איר מתילם הסצייים אי בר פיימי י זירים סאי י נסתיים וסתלים במלל פ מסנללם וצולר פ נסתיים בין כאר פ מסיי הססודין המלסום פינריל"

» مه سيسر محرك (1972 –) ، يوركه ، معرفه لوميها من ميس معرسون فر معرف ، لوميها معرفه الموقة لوميها من فسهم بدر بهم كالميشهم بدر بيسويمون من معلق معدو * 39~ 37 のまり 52008-11-23 m dのり "

ورارا ، بنر موسى كويدى كى مى كىسىسىر بودكى وا:

معدي عديم مساطع ، بطيء معدي على الماري موري المار عديم المعرف المديم المعرب مساطع ، المارد ، المارد ، المارد ، مار مدر مدر مور مور مور مر مور مر مور مر مرم المر مرم المور مرم المراسية ومرم المراسية المرامة المراسية المراسي مهريء عربه عربه علمس ملام عديمه المديد المديد مهريملي مورك له مصدر عرب عور المرا المراد المساولية المسكومية المراهد مورهد مراسيه وسيركورس وسلام المعارم المعارم المعارم المعارم المعارم والمعارمة المعارمة المعار منافعه مهرم بلاق بعد ب معر معر بله بعديم معربه بعديم في في مير منفر مهرم بلاق بعد ب من معربيس بعديم فيسق بعدي وسافح 「中ではしましくの《し(n),と(m),2(1),り(ng),の(b),2〈り〉(y〈g〉),*(r),を(s),の(d)》ななり、なるしろれのものよう

المعربية المعرب : « بو بوس) سه برورس »، فيسلسل ، مدور ميلاق بودر ر

المسائل فيهلم وسطيق ومكال مر المقطقهميدم وق ومقرفي اعكينها لحد المقلاسيس والدريل الم

8 3 3 3 3 4 ×

« بو بودیک بهر پدمدی » ددر بودعدتنمیدرتا ددر هدیمدا میری بودینم ردییدر و میودریشو بودی کرد باییدسیسریدر ویدشدر»

1. 1.	遵唵蓝	· 哈
ما م	〈兀遵〉〉	蓝〉
€ m »•	qayıralam boam { ijim	qaram
سومدا صر	〈葡萄〉 よる (一番) まる	
ر عصري صبه ه	ماريامور نوار نامر	San
سلطمسس ف	1: 19 2	19
)	19 - 12b $19 - 6a$ $20 - 3a$	19 - 11a

道 〈兀遵〉 üjum 〈葡萄〉 1. トーートーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーーー		20-3a (6 (m) and one tarant and any and ontal on the start and any and
へ 斡		19 - 8b
へ 兀里	· urisatun〈亲眷〉。	19 - 9b
^		19 - 8b
_	〈使臣〉	19 - 6b
<u></u>	〈老妪〉	19-7b
	〈伯〉	19 - 8a
^	•	19 - 15a
_		19 - 5b
连〈额兀连〉	eilen (II)	19 - 2b
坤 〈额兀坤〉	e'ūkijn 〈脂〉 sa·	20 - 10a
炭 〈俺儿炭〉	altan 〈金〉	19-2a
孙 〈阿木孙〉	amusun 〈膏糜〉,	20 - 10a
民〈阿民〉	amin (性命)	19 - 10b
蛮〈阿蛮〉	aman $\langle \square \rangle$	19-9b,
مراقا ميسيده	مستمريب ممسر	Ortan - Sumo Caro

难《坑革儿革得勒堵难》林《、撒林撒黑》《扎林》	2. 〈木〉 するとすり、カッチのようなんし	木 〈克木克〉〈撒木〉	さるり、ヘンリンのかろうるいなって、ろうてなるとの人、インリンのの人、イスに、人は一、朝、里	אינוים בייםרה היילי בייה הפרהפה אניים ביינים	罕〈勺罗罕都八〉	〈石罗罕真〉	温〈禿温罕〉	〈薛温〉	〈巴温〉	〈呵赤哈里温〉	申〈申迭延〉	〈申答安〉	单〈忽单〉	伦〈革伦〉	奔〈兀奔〉	绵〈土失绵〉
jarim〈半〉 イターヒー sarimsay〈蒜〉ンーターテーー。		kemke〈瓜〉?	スター、スタール クスのからよう のあることのかってなるしょるですり、単単、川のみのようなあり、	33 - 137 :	joluqalduba 〈遇〉 ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	siruqaljin 〈蚁 〉 > xom+x	tuulqan 〈锡〉 ~ grayyy	setil〈尾〉〉も	baul (II) ome	hačiqariul〈报恩〉	šildeen〈村〉 えるく	silda·an 〈缘〉	qudal 〈假 〉 うん	gerül〈月朗〉?~	übül 〈冬〉 するし マシ	tušimel〈田宰〉 socrati
20 - 15b $20 - 3b$ $19 - 2a$		20 - 12a $20 - 3a$	罕 `温 `绵 `申 `单 `伦 `奔 ^ろ		19 - 12a	20 - 7b	20 - 8b	20 - 5b	19 - 6a	19 - 13a	19 - 4b	19 - 13a	19 - 14a	19 - 2a	19— 3b	19 - 6b

بعديمي بدية مسوظرسسه " 郎〈阿木忽郎〉昂〈昂吉儿〉 郎〈斡郎古〉 翁〈翁石〉 〈昂喇〉

1. ng סיים שרים שלים אין אריא סיים אינים אין:

amuqulang〈钗钗〉 ~~forgom

19 - 14b

20 - 14a20 - 6b

19 - 14b20 - 14b

orangga〈旗〉 チャーラー eyinggü〈曲〉 チャーラー

ungši 〈读〉 すっこう~ するろ

(《るしゅしょうしょうよう》的幹眼中合うあのう)

wöngge 〈色〉 する

20 - 14b

19 - 11a

勒〈察阿勒孙〉	〈赤忽勒〉	〈赤勒卜儿〉	〈秃勒哈〉	里〈土里奇〉	〈塔里必〉	〈额里只罕〉	〈额里臣〉	喇〈土喇哈〉	儿〈俺儿炭〉
čaalsun 〈纸〉 大mitra	čiqul〈窄〉 子~~	čilbur〈缰绳〉 →20≯	tulqa〈柱〉。まず)	tülki〈推〉 ๑٠٠٩	talbi〈放〉。\$P	eljigen〈驴〉よろし	elčin〈使臣〉 孝人	tulqa~tulaqa〈灶〉。チジ	altan 〈金〉 ~~~
20 - 8b	19 - 14a	20 - 13a	20 - 12a	19 - 11b	19 - 11b	20 - 5a	19 - 6b	20 - 12a	19-20(《ケッテ゚ロオ~ターロロオケケト~》 多阿勒坛 クカ ロタ~)

能〈能知〉	丁〈把丁哈〉	邦〈邦〉	浪〈孛浪〉	当〈不当〉	莽〈莽克儿〉	莽〈莽来〉	令〈乞令〉	零〈其零阑〉	匡〈匡干〉	常〈常〉	猛〈猛格〉	蒙〈蒙昆〉	蒙〈蒙哈黑〉	笼〈笼哈〉	松〈松吉那〉	珑〈琐珑革〉	唐〈阁唐〉	升〈升谷儿〉	呈〈呈〉	聪〈聪堵儿〉	ج معدم سر معدل رمنسهای م	汪〈莎汪古〉	汪〈莎汪吉纳〉
nengji〈搜〉	badingqa 〈茄〉 のみぞり	bang〈窝铺〉?	bolang〈朵子〉 和一	budang 〈雾〉 gan	mangkir〈韭〉	manglai〈额〉 大多~	qiling〈麒麟〉っす	kilinglen 〈奴〉 ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	könggen 〈轻〉 かっろし	čang〈锣〉!	mengge 〈靥〉	möngkin 〈银〉 するし	mongqay 〈愚〉	lungga〈瓶〉ずをノーする	songqina 〈葱〉	solongqa~sölöngge〈臊鼠〉 >する~>	dutang〈巡抚〉 分子	Šingqur〈海东青〉 シャクチgト	čing〈诚〉,	čongdur〈铎木官〉 14~44~	פנלים ליציה לאיים אך בפניפים אנים של ניינפים בילי	<i>\</i> .	songgina 〈葱〉 ともろしい
19 - 12a	20 - 3a	19 - 5b	20 - 12b	19 - 2b	20 - 3b	19 - 9a	20 - 4a	19 - 12b	19 - 14a	20 - 12b	19 - 10b	20 - 8a	19 - 11a	20 - 11b	19 - 11a		19 - 6b	20 - 7a	19 - 11a	20 — 7b	عرب میرامیسی "	19 — 11a	20 - 3b

19 - 13b	čidayči〈能的〉 子云~~	黑〈赤答黑赤〉
20 - 9b	čaruy 〈鞋〉 よろ	〈察鲁黑〉
19 - 3a	čay〈时〉 ¬¬¬¬¬	〈察黑〉
19 - 11a	joriy 〈 北〉 、	〈勺里黑〉
19 - 4b	subay magne	〈速巴黑〉
19 - 9a	bayši〈师傅〉のそう	〈巴黑石〉
19 - 14b	tögerig 〈 圆 〉 ogsasser	克〈脱葛里克〉
20 - 15b	tiig temen 〈万万〉 ogan ogan	〈土克土幔〉
20 - 15b	sürkg 〈群〉 Yassar/	克〈续鲁克〉
20 - 15b	keseg〈全块〉~犭	克〈克薛克〉
20 - 8b	ujiug〈笔〉 rostor/	〈兀租克〉

「ままり、《·(γ)·ノ(g)》のあろうなのはろりれているとり、(γ)》が黒 はてもりれる、のはのの、ノ(g)》が克 はてもりれる	ميدهميس منه « بوينهم و بنيهم و موهيمير » بميم و مسر ميده ميده ، مهم و مدور موق وييمس وسرن "
J.	

不〈纳不陈〉	〈忽不赤兀儿〉	〈扎不散儿雪你〉	必〈脱必赤〉	ト〈乞ト〉	〈答卜忽儿〉	〈土卜申〉	〈拙卜〉
nabačin~nabčin〈叶〉、あまし~ あれ	qubčiur〈大网〉 >ののようのよう	jabsar s <ni th="" 〈除夜〉="" オラインタン<=""><th>tobči 〈扣〉 ?すのナ></th><th>qib 〈熟绢〉 多列</th><th>dabqur〈重〉。</th><th>t<b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">b sin 〈 平 〉 。</th><th>jöb〈是〉、るる人</th></ni>	tobči 〈扣〉 ?すのナ>	qib 〈熟绢〉 多列	dabqur〈重〉。	t <b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">t<b style="background-color: blue;">b sin 〈 平 〉 。	jöb〈是〉、るる人
20 - 2a	20 - 11b	19 - 3b	20 - 9a	20 - 8b	20 - 15b	19 - 14a	19 - 13b

19 - 10b	aur ([]) migh	儿〈阿兀儿〉
20 - 6b	angqir〈鸳鸯〉	〈昂吉儿〉
20 - 5b	eber〈角〉、ある	〈额别儿〉
19 - 5a	ordu 〈回〉 するため	〈我儿都〉
19-4b	narur 〈湖〉 /mg>	〈纳兀儿〉
19 - 11b	bürkü 〈鯔〉 のなる	〈不儿窟〉
19 - 12b	bayasba 〈喜〉 のちょうの)	思〈巴牙思八〉
19 - 12a	bos 〈起〉 ø c	〈字思〉
19 - 9a	hanisqa〈眉〉	〈哈泥思哈〉
19 - 8a	uridus〈祖宗〉	〈兀里都思〉
20 - 15b	te is 〈全〉》	〈帖兀思〉
20 - 11a	ülüsba〈饿〉 すずる人	四〈吾鲁四把〉
20 - 11a	undasba 〈渇〉 するの	〈稳答四把〉
20 - 8a	jes 〈铜〉 ~	〈折四〉
19 - 8b	bös〈绵布〉 gvz	丝〈博丝〉
20 - 2b	jemis〈果〉 ~~	失〈者迷失〉

〈斡克〉

ög〈与〉 ·sor/

[5] 贾敬颜 朱风·《蒙古译语女真译语汇编》·天津古籍出版 社·1990年

[4]《卢龙塞略》《》,由是《人子》(38分》(1610)

[3]《登坛必究》、イチ、ませいしい。 (1573—1620)

[2] 火源洁、《涵芬楼秘笈华夷译语》 [1] مى ئىلى مى ئىل مى كىسى كىلى ئىلام مىلىل مىلىكىل مىلىكى مىلى ، ئىلىلى مىلى بىلى بىلى بىلى ئىلىلىلى ئىلىلىلى ئىلىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىلىكى ئىلىكى ئىلىكىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلىكى ئىلى

〈速不惕〉 惕〈迭列惕〉 (也兀惕格) yeiidge〈改换〉 wad subud〈珠〉 wad deled〈敲〉 wad 19 - 11b19 - 13b20 - 8a19 - 13a

المراجع المراع れるの、《日(d)》のあろうれるかのかり、よう物はなるかり、からかられていているのかられているのかられているのからいからいかられるのなかい

8